

# Mal. 1:6-14

אֲדֹנָיו      וְעַבְדִּי      אָב      יִכְבֹּד      בֶּן 6  
 his master      and slave      father      he honors      son

כְּבוֹדִי      אֵיךְ      אֲנִי      אָב      וְאִם־  
 my honor      where?      I      father      and if

מִרְאִי      אֵיךְ      אֲנִי      אֲדֹנָיִם      וְאִם־  
 my fear/awe      where?      I      master(s)      and if

אָמַרְוּ      יְהוָה      צְבָאוֹת  
 of hosts/almighty      Yahweh      He says

שְׁמִי      בִזְיוֹן      הַכֹּהֲנִים      לָכֶם  
 my Name      ones despising      the priests      to you

שְׁמִי      אֶת־      בִּזְיוֹנֵנוּ      בַּמָּה      וְאָמַרְתֶּם  
 Your Name      we despise      in what?/how?      and you are saying

מִגְאֹל      לֶחֶם      מִזְבְּחִי      עַל־      מִגִּישִׁים 7  
 desecrated/defiled      bread      my altar      upon      offering

גְּאֹלְנוֹךָ      בַּמָּה      וְאָמַרְתֶּם  
 we have desecrated/defiled You      in what?/how?      and you are saying

הוּא      נִבְזָה      יְהוָה      שֻׁלְחָן      בְּאָמַרְכֶם  
 it [is]      despised      Yahweh      table of      when you say

לְזִבְחַ֑  
for sacrifice

עִוֵּר־  
blind [animal]

תִּגְשֹׁן  
you offer

8 וְכִי־  
and when

רָע־  
evil

אִין  
is it not?

וְחִלָּה־  
and one being sick

פֶּסֶחַ־  
lame one

תִּגְשֹׁן  
you offer

וְכִי־  
and when

רָע־  
evil

אִין  
is it not?

לְפַחַתְךָ֑  
to your governor

נָא־

הַקְּרִיבֵהוּ  
bring it near

הֲיִרְצֶךָ֑  
will he be pleased with you

פְּנֶיךָ֑  
your face

הֲיִשָּׂא־  
will he lift up

אוֹ־  
or

צְבָאוֹת־  
of hosts/almighty

יְהוָה־  
Yahweh

אָמַר־  
He says

אֵל־  
God

פְּנֵי־  
face/favor of

נָא־

חִלּוֹ־  
entreat

9 וְעַתָּה־  
and now

וַיַּחַנְנוּ־  
and He will show us favor/be gracious to us

זֹאת־  
this

הִיְתָה־  
it will be

מִיַּדְכֶם־  
from your hand

פְּנֵים־  
face

מִכֶּם־  
from you

הֲיִשָּׂא־  
will He lift up

צְבָאוֹת־  
of hosts/almighty

יְהוָה־  
Yahweh

אָמַר־  
He says

דַלְתַיִם 10 מִי גַם־ בְּכֶם וַיִּסְגֹר  
doors and he will shut among you also who?

וְלֹא־ תֵאִירוּ מִזְבְּחִי חֲנָם  
and not you would light my altar for nothing/in vain

אֵין־ לִי בְכֶם חֶפְזִן  
there is not to me pleasure in you

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת  
He says Yahweh of hosts/almighty

וּמִנְחָה לֹא־ מִיָּדְכֶם אֶרְצֶה  
and gift/offering not I will be pleased from your hand

11 כִּי מִמְּזֶרְחַ־ שֶׁשֶׁמֶשׁ וְעַד־ מְבוֹאוֹ  
because from sunrise of sun and until its entrance [setting]

גָּדוֹל שְׁמִי בְּגוֹיִם  
great my Name in/among the nations

וּבְכָל־ מִקוֹם מִנְשָׁה מִשְׁמִי  
and in every place incense being offered/presented to my Name

וּמִנְחָה טְהוֹרָה  
and gift/offering pure

כִּי־ גָּדוֹל שְׁמִי בְּגוֹיִם  
because great my Name in the nations

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת  
He says Yahweh of hosts/almighty

	אֹתוֹ it	מְחַלְלִים ones profaning/polluting	וְאַתֶּם 12 and you
הוּא it [is]	מִגְּאֹל desecrated/defiled	אֲדֹנָי my Lord	בְּאִמְרֵיכֶם when you say
	אֲכָלוֹ His food	נִבְזָה being despised	וְנֵיבוֹ and His fruit/produce
	מִתְלָאָה weariness	הִנֵּה behold	וְאַמְרֵתֶם 13 and you say
	אֹתוֹ it	וְהִפְחַתֶּם and you undervalue/snort in derision	
		צְבָאוֹת of hosts/almighty	יְהוָה אָמַר Yahweh He says
הַפְּסִיחַ the lame	וְאֶת־ and	גְּזוּל robbed/injured	וְהֵבֵאתֶם and will you bring?
		וְאֶת־ and	הַחֹלִיָּה the weak/sick
	הַמְּנַחָה the gift/offering	אֶת־ and	וְהֵבֵאתֶם and will you bring?
	מִיַּדְכֶם from your hand	אֹתָהּ it	הָאָרֶץ will I be pleased?
			יְהוָה אָמַר Yahweh He says

נוֹכַל

one being crafty/deceptive

14 וְאָרוּר

and being cursed

וְנָדַר

and vowing

זָכָר

male

בְּעֵדְרוֹ

in his flock

וַיֵּשׁ

and there is

לְאֵדְנִי

to the Lord

מִשְׁחָת

one being ruined/blemished

וּזְבַחַ

and sacrificing

אֲנִי

I

גָּדוֹל

great

מֶלֶךְ

King

כִּי

because

צְבָאוֹת

of hosts/almighty

יְהוָה

Yahweh

אָמַר

He says

בְּגוֹיִם

in the nations

נֹרָא

being feared/awed

וּשְׁמִי

and my Name